

commune de
walferdange

Neue Strategie zum Abfallmanagement

Gemeinde Walferdingen

Nouvelle stratégie de la
gestion des déchets

Commune de Walferdange

New strategy for
waste management

Municipality of Walferdange





DE Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

Die Gemeinde Walferdingen hat sich immer schon für eine umweltbewusste Abfallwirtschaft eingesetzt. Der nachhaltige Umgang mit Abfällen heißt: Auf die richtige Mülltrennung achten und wiederverwertbare Stoffe recyceln. Das Ziel ist, weitere Abfälle zu vermeiden. Man produziert weniger Abfall, wenn man organische Abfälle auf dem Kompost entsorgt, möglichst auf Einweg-Verpackungen verzichtet, unverpackte Dinge kauft, allgemein seinen Konsum senkt sowie Gekauftes wiederverwendet, repariert oder recycelt.

Um weniger Restabfall (graue Tonne) zu produzieren, sollte man den Müll möglichst gut trennen (Glas, Papier, Metall, ...), organische Abfälle kompostieren oder ebenfalls in der grünen Tonne (Küchenabfälle, Rasenschnitt, ...) entsorgen. Der Inhalt der grünen Tonne wird zur BAKONA-Biogasanlage in Itzig gebracht, wo Energie aus den Abfällen produziert wird.

Eine gute Nachricht ist: In den vergangenen Jahren ist die Restabfallmenge, die innerhalb der Gemeinde eingesammelt wurde, deutlich gesunken. Seit 2018 hat die Gemeindeverwaltung in Zusammenarbeit mit der Kommission für nachhaltige Entwicklung intensiv daran gearbeitet, ein neues Konzept für das Management der verschiedenen Abfälle zu entwickeln.

Alle Mülltonnen wurden mit einem Chip ausgestattet, um genaue Statistiken zur Analyse der Hausmüllentsorgung zu erhalten. Die über einen repräsentativen Zeitraum gesammelten Daten werden es ermöglichen, eine sogenannte „Null-Abfall-Strategie“ zu entwickeln. Darüber hinaus ist geplant, das Walferdinger Recyclingcenter zu optimieren und in ein Ressourcencenter umzuwandeln. In einem solchen Ressourcencenter können künftig Gegenstände, die man wegwerfen wollte, repariert oder umgebaut werden. So kann sich eine lokale Kultur des Reparierens und der Wiederverwendung entwickeln. Erste Schritte in diese Richtung wurden bereits unternommen, indem die Gemeindeverwaltung die Organisation eines „Repair Cafés“ unterstützte.

Es sei darauf hingewiesen, dass nur die graue Tonne (Hausmüll) kostenpflichtig ist.

Dieses neue Abfallkonzept kann nur mit der aktiven Beteiligung aller Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde umgesetzt werden. Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie uns per Formular wichtige Informationen über die Art und Anzahl Ihrer Mülltonnen zukommen ließen. Auch möchten wir uns dafür bedanken, dass Sie, wie Sie dadurch zeigten, der Mülltrennung eine hohe Wichtigkeit beimessen. Durch Ihre persönlichen Bemühungen zur Müllvermeidung und Mülltrennung tragen Sie direkt dazu bei, dass weniger Ressourcen verschwendet werden. Selbstverständlich stehen wir Ihnen für weitere Rückfragen oder Anregungen jederzeit zur Verfügung.

Der Schöffenrat,

François Sauber
Bürgermeister

Misch Feidt
Schöffe

Jessie Thill
Schöffin

FR Chères citoyennes, chers citoyens,

La commune de Walferdange a toujours été très active en ce qui concerne le tri des déchets et le recyclage. Le but est de limiter la production de déchets en compostant/triant les déchets organiques, en limitant les produits à usage unique et privilégiant les achats sans déchets (emballages inutiles), en réduisant la consommation de biens, en réutilisant (et réparant) et finalement en recyclant tout ce qui ne peut pas être réutilisé.

Afin de réduire au maximum la quantité de déchets résiduels (poubelle grise), il faut trier au maximum (verre, papier, métal, ...) et composter ou trier les déchets organiques (déchets de cuisine, gazon coupé, ...) dans la poubelle verte, dont le contenu est amené à l'installation de biogaz BAKONA à Itzig qui produit de l'énergie renouvelable.

Ces dernières années une réduction importante des déchets ménagers a déjà pu être constatée sur le territoire de la commune. Depuis 2018, les autorités communales, en collaboration avec la commission de développement durable, ont travaillé de manière intensive pour élaborer un nouveau concept de gestion des différents déchets.

Afin de disposer de statistiques précises pour l'analyse de la gestion des déchets ménagers, les différents types de poubelles ont été munis d'un chip. Les données ainsi récoltées (sur une période de temps représentative) permettront de mettre au point une stratégie dite de « zéro-déchets ». En parallèle, il est prévu d'optimiser notre centre de recyclage actuel et de le transformer en centre de ressources. Dans un tel centre de ressources, des objets destinés à être jetés pourront à l'avenir être réparés ou transformés afin de développer une culture de réparation et de réemploi. Un premier pas a été fait en soutenant l'organisation d'un « Repair Café ».

Soulignons que seule la poubelle grise (déchets ménagers) est payante.

Ce nouveau concept de déchets ne peut être mis en place qu'avec la participation de l'ensemble de la population. Nous tenons à vous remercier d'avoir bien voulu nous fournir via formulaire les informations indispensables sur le type et le nombre de poubelles dont vous disposez et surtout de l'importance que vous portez au tri des déchets. Grâce à vos efforts individuels en matière de réduction des déchets et de tri des déchets vous contribuez à limiter le gaspillage des ressources. Bien entendu nous sommes à votre écoute pour d'éventuelles questions ou suggestions.

Le collègue échevinal,

François Sauber
Bourgmestre

Misch Feidt
Echevin

Jessie Thill
Echevine

EN Dear citizens,

The municipality of Walferdange has always advocated environmentally conscious waste management. The sustainable handling of waste means paying attention to the correct waste separation and recycling reusable materials. The aim is to avoid further waste. You produce less waste by composting organic waste, avoiding single-use packaging if possible, buying unpackaged things, generally reducing your consumption and reusing, repairing or recycling what you have bought.

In order to produce less residual waste (grey bin), you should separate the waste as well as possible (glass, paper, metal, ...), compost organic waste or also dispose of it in the green bin (kitchen waste, lawn clippings, ...). The content of the green bin is taken to the BAKONA biogas plant in Itzig, where it is used to produce renewable energy.

The good news is: in recent years, the amount of residual waste collected within the municipality has decreased significantly. Since 2018, the municipal administration, in collaboration with the Sustainable Development Commission, has been working intensively to develop a new concept for the management of the various types of waste.

All waste bins have been fitted with a chip in order to obtain precise statistics for analyzing household waste disposal. The data collected over a representative period will make it possible to develop a so-called "zero waste strategy". In addition, there are plans to optimize the Walferdange recycling center and convert it into a resource center. In future, items that you wanted to throw away can be repaired or converted in such a resource center. This allows a local culture of repair and reuse to develop. First steps in this direction have already been taken, with the municipal administration supporting the organization of a "Repair Café".

It should be noted that only the gray bin (household waste) is chargeable.

This new waste concept can only be implemented with the active participation of all citizens of the municipality. We would like to thank you for providing us with the necessary information on the type and number of waste bins you have, and especially for the importance you attach to waste separation. Through your personal efforts to avoid and separate waste, you are directly contributing to reducing the waste of resources. Of course, we are always at your disposal for any questions or suggestions.

The council of aldermen,

François Sauber
Mayor

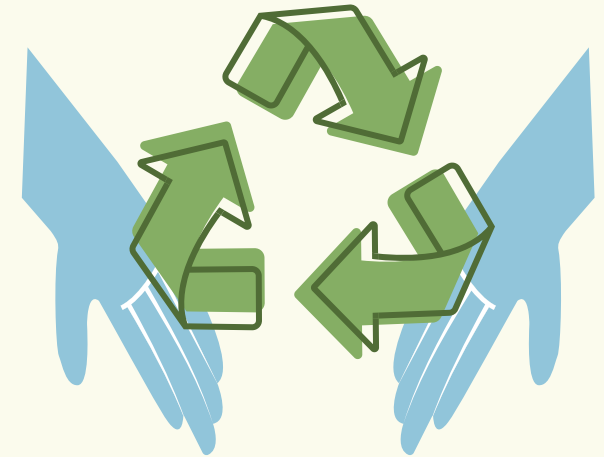
Misch Feidt
Alderman

Jessie Thill
Alderwoman

Abfallvermeidung – eine große Herausforderung

Éviter les déchets – un défi majeur

Waste avoidance – a major challenge



DE Seit der Eröffnung des Recyclingcenters in Walferdingen war die Gemeinde stets bestrebt, die Bewohner zur Abfallvermeidung und der bestmöglichen Trennung des Abfalls und damit zur Wiederverwertung ihrer Ressourcen anzuregen. Das Ziel, ist zu verhindern, dass mögliche Ressourcen sich in der grauen Tonne (Mülltonne für Restmüll) wiederfinden, da für diesen Inhalt es in der Tat nur eine mögliche Lösung gibt, nämlich die Verbrennung.

Werfen wir zuerst einen Blick auf die Daten der vergangenen Jahre (2016-2020) über die Sammlung von Hausmüll in der Gemeinde Walferdingen. Die Analyse (*Abbildung 1*), zeigt; die historische Entwicklung des verbrannten Hausmülls pro Jahr und pro Einwohner.

Bemerkenswert ist, dass wir in dieser Zeit die Menge des Restmülls um durchschnittlich 12 kg/Einwohner auf **120 kg (-8%) jährlich pro Einwohner** senken konnten. Das zeigt deutlich, dass das öffentliche Bewusstsein geschärft wurde und die bisher getroffenen Maßnahmen eine messbare Wirkung zeigen.

Da die Bevölkerung im gleichen Zeitraum jedoch um mehr als 7% gestiegen ist, gab es jedoch im letzten Jahrzehnt in absoluten Zahlen keinen signifikanten Rückgang der verbrannten Abfälle.

FR Depuis l'ouverture du centre de recyclage de Walferdange, la commune s'est toujours efforcée d'inciter les habitants à éviter le gaspillage et à trier au mieux les déchets, et ainsi à recycler leurs ressources. Le but est d'éviter que d'éventuelles ressources ne se retrouvent dans la poubelle grise (poubelle pour déchets résiduels), puisqu'il n'y a en fait qu'une seule solution possible pour ce contenu, à savoir l'incinération.

Voyons d'abord les données des dernières années (2016-2020) sur la collecte des ordures ménagères sur la commune de Walferdange. L'analyse (*graphique 1*) montre; l'évolution historique des ordures ménagères incinérées par an et par habitant.

Il est à noter que durant cette période nous avons pu réduire la quantité de déchets résiduels en moyenne de 12 kg/habitant à **120 kg (-8%) par an et par habitant**. Cela montre clairement que le public a été sensibilisé et que les mesures prises jusqu'à présent ont un effet mesurable.

Cependant, comme la population a augmenté de plus de 7 % sur la même période, il n'y a pas eu de diminution en termes absolus de la quantité de déchets incinérés au cours de la dernière décennie.

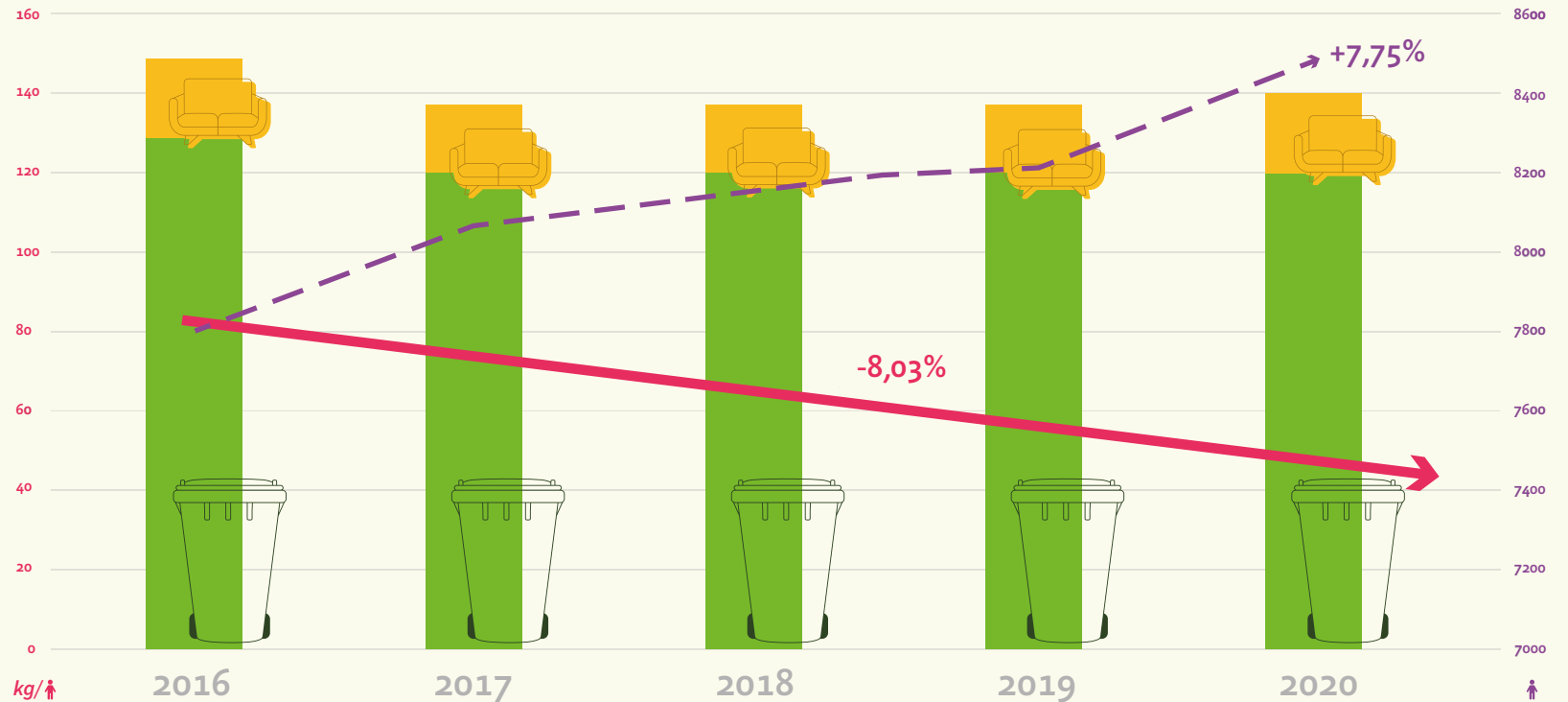
EN Since the opening of the recycling centre in Walferdange, the municipality has always strived to encourage residents to avoid waste and to separate waste as best as possible, and thus to recycle their resources. The aim is to prevent possible resources from finding themselves in the gray bin (garbage bin for residual waste), since there is in fact only one possible solution for this content, namely incineration.

Let's first take a look at the data for the past years (2016-2020) on the collection of household waste in the municipality of Walferdange. The analysis (*graph 1*) shows; the historical development of incinerated household waste per year and per inhabitant.

It is noteworthy that during this time we were able to reduce the amount of residual waste by an average of 12 kg/inhabitant to **120 kg (-8%) per year per inhabitant**. This clearly shows that public awareness has been raised and that the measures taken so far are having a measurable effect.

However, since the population has increased by more than 7% over the same period, there has been no decrease in absolute terms in the amount of waste incinerated over the last decade.

Abbildung 1
Graphique 1
Graph 1



Gechippte Mülltonnen

Poubelles à puce, Microchipped waste bins

DE Die Mülltonnen und -container, wurden von September 2022 bis Juni 2023 mit einem Microchip ausgestattet. Im Herbst 2023 wird mit einer Testfahrt überprüft ob keine Tonne vergessen wurde.

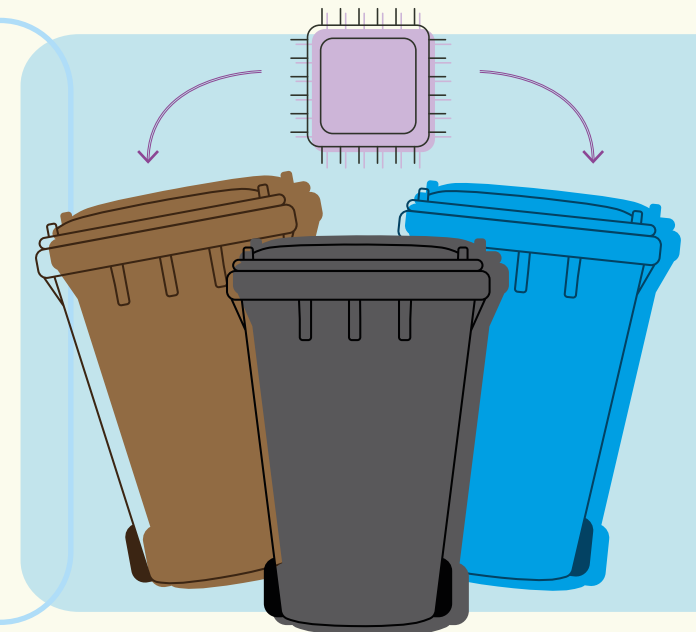
Dieses Chipsystem bei allen Mülltonnen und -container dient der Identifikation, der Zählung der Leerungen und der Vereinfachung der Verwaltung der Behälter.

FR Les poubelles et conteneurs ont été équipés d'une puce électronique de septembre 2022 à juin 2023. En automne 2023, un contrôle sera effectué pour vérifier qu'aucune poubelle n'a été oubliée.

Ce système de puces présent sur toutes les poubelles et conteneurs permet l'identification, le comptage des vidages et la simplification de la gestion des poubelles.

EN The waste bins and containers were equipped with a microchip from September 2022 to June 2023. In autumn 2023, a test drive will be carried out to check if no bin has been forgotten.

This chip system on all waste bins and containers is used for identification, counting emptying and simplifying the management of the bins.

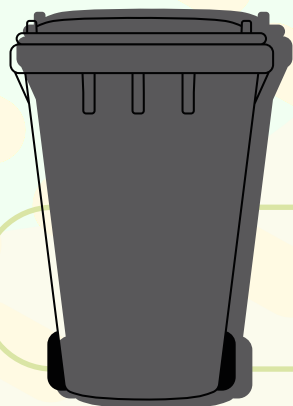


Was wird gesammelt?

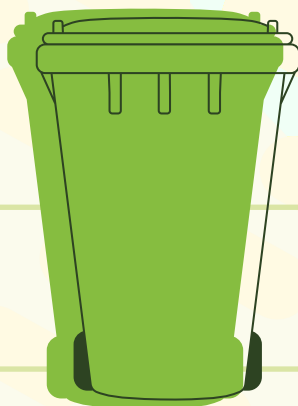
Qu'est-ce qui est collecté ?

What is collected?

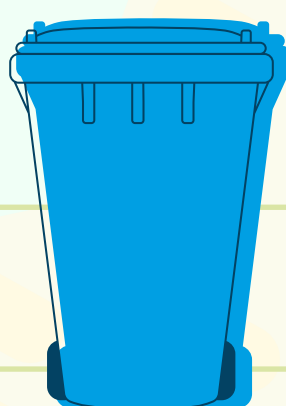
Restmüll
Poubelle résiduelle
Residual waste bin



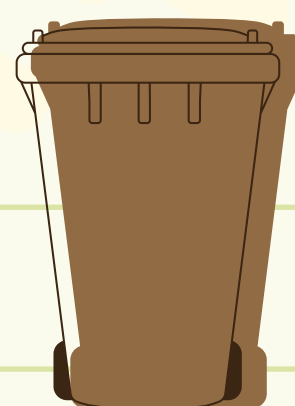
Organische Abfälle
Déchets organiques
Organic waste



Papier
Papier
Paper



Glas
Verre
Glass



Verpackungen
Emballages
Packagings



- DE** Heute werden verschiedene Systeme der Abfallsammlung und -behandlung angeboten. Die Gemeinde bietet die getrennte Sammlung folgender Abfälle an:
- FR** Différents systèmes de collecte et de traitement des déchets sont aujourd'hui proposés. La commune propose la collecte sélective des déchets suivants :
- EN** Various systems of waste collection and treatment are on offer today. The municipality offers separate collection of the following waste:

Weitere Angebote:

Offres supplémentaires :

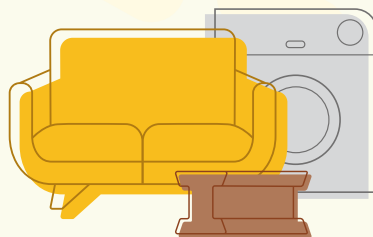
Additional offers:

Sperrmüll kombiniert mit **Elektroschrott** und **Alteisen**
(1-mal pro Monat, auf Bestellung)

Déchets encombrants, électroniques et **ferrailles** (une fois par mois, sur demande)

Bulky waste, electronic scrap and **scrap iron** (once a month, on request)

Tel: 330144333 **Mail:** ecologie@walfer.lu



Superdreckskešcht (mobile Sammelstelle bei Sporthalle Walferdingen + Haus-zu-Haus-Sammlung)

Superdreckskešcht
(point de collecte mobile à côté du complexe sportif de Walferdange + collecte porte-à-porte)

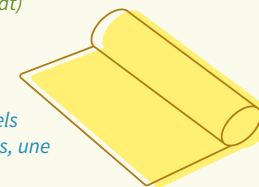


Superdreckskešcht (mobile collection point at the Walferdange sports hall + house-to-house collection)

Gelbe Tüten (zusätzlicher Restmüll, einmal pro Monat)

Sacs jaunes
(déchets résiduels supplémentaires, une fois par mois)

Yellow bags (additional residual waste, once a month)



DE Trotz dieses getrennten Sammelsystems findet sich ein großer Teil der wertvollen Ressourcen immer noch in der Restmülltonne (grauen Tonne) wieder. Die Analyse zum Restmüll in Luxemburg zeigt, dass es bereits heute möglich wäre, **75% der Ressourcen aus dem Inhalt der grauen Tonne zurückzugewinnen**. In der Gemeinde Walferdingen entspricht dieses Vermeidungs- und Verwertungspotenzial etwa 90 kg pro Einwohner/Jahr!

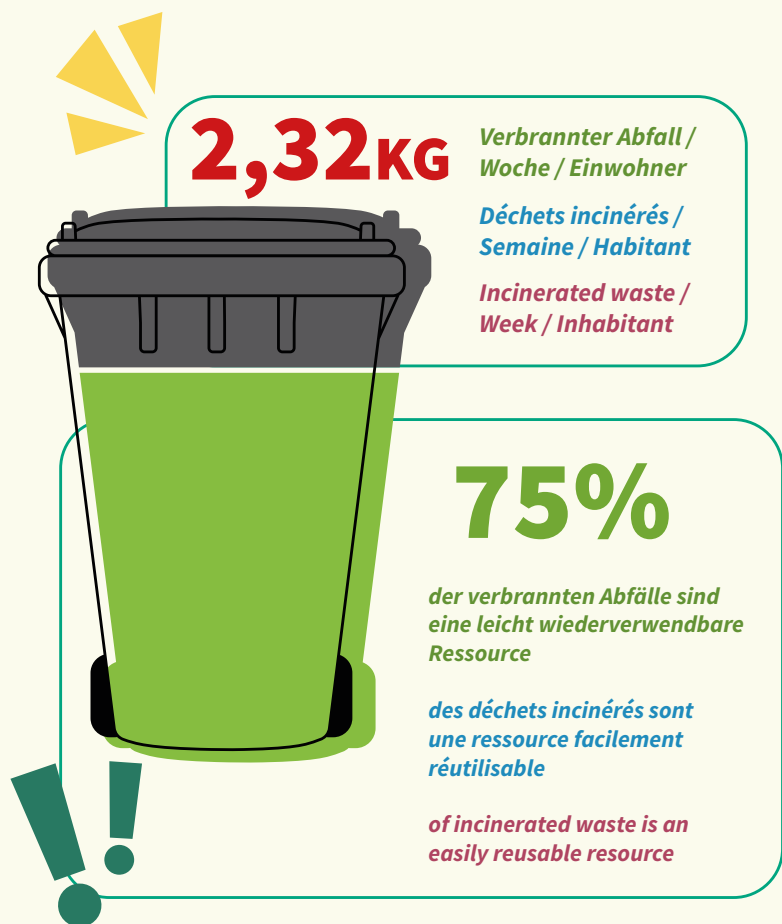
Ein wichtiges Element geht aus dieser Analyse hervor: Organische Abfälle (grüne Tonne) stellen den größten Gewichtsanteil in der grauen Tonne dar (etwa ein Drittel).

FR Malgré ce système de collecte séparée, une grande partie des précieuses ressources se retrouve encore dans la poubelle résiduelle (poubelle grise). L'analyse des déchets résiduels au Luxembourg montre qu'il serait déjà possible aujourd'hui de valoriser **75% des ressources du contenu de la poubelle grise**. Sur la commune de Walferdange, ce potentiel d'évitement et de recyclage correspond à environ 90 kg par habitant/an !

Un élément important ressort de cette analyse : les déchets organiques (bac vert) représentent la fraction pondérale la plus importante dans le bac gris (environ un tiers).

EN Despite this separate collection system, a large part of the valuable resources can still be found in the residual waste bin (grey bin). The analysis of residual waste in Luxembourg shows that it would already be possible today to recover **75% of the resources from the contents of the gray bin**. In the municipality of Walferdange, this avoidance and recycling potential corresponds to around 90 kg per inhabitant/year!

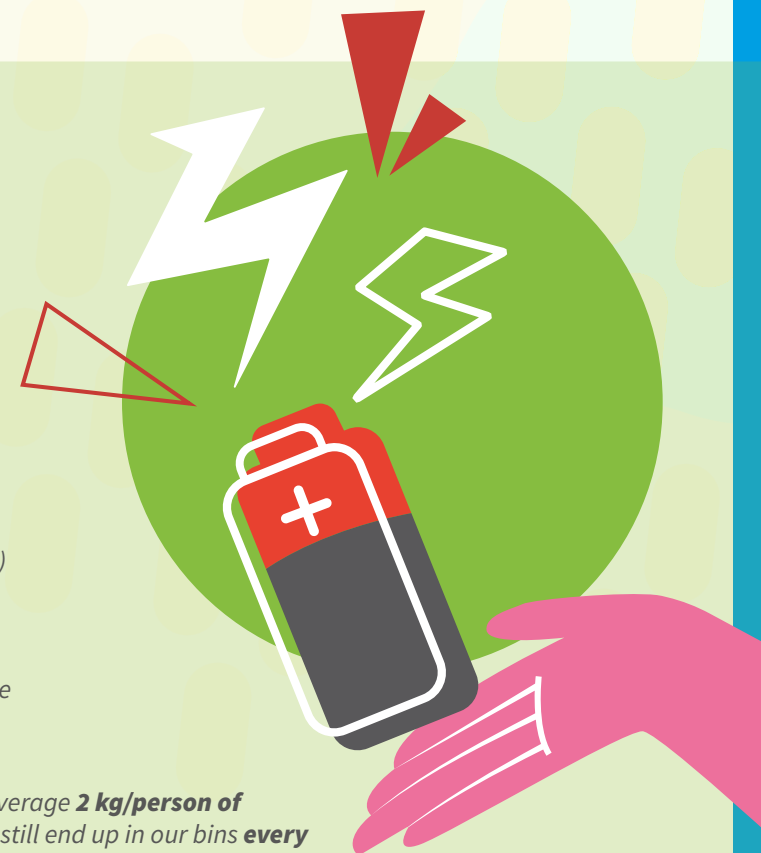
An important element emerges from this analysis: Organic waste (green bin) represents the largest weight fraction in the gray bin (about one third).



DE Ein beunruhigendes Ergebnis ist daneben, dass im Durchschnitt **jährlich immer noch 2 kg/Person problematische Abfälle** (z.B. Batterien) in unseren Behältern landen. Diese problematischen Abfälle müssen unbedingt aus der grauen Tonne herausgenommen und über die **“Superdrecksbüchse”** entsorgt werden.

FR Autre résultat inquiétant, en moyenne **2 kg/personne de déchets problématiques** (ex : piles) finissent encore dans nos poubelles **chaque année**. Ces déchets problématiques doivent être sortis de la poubelle grise et éliminés via le **«Superdrecksbüchse»**.

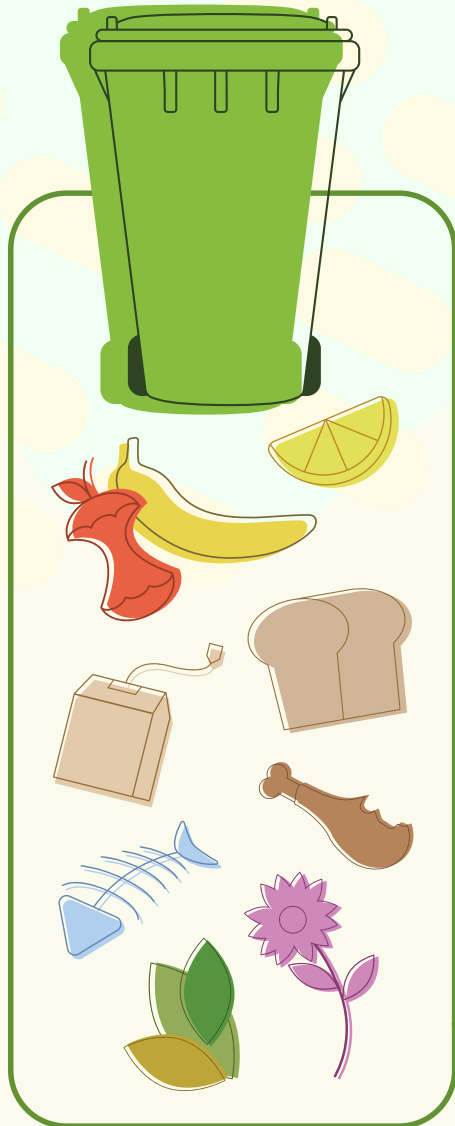
EN Another worrying result is that on average **2 kg/person of problematic waste** (e.g. batteries) still end up in our bins **every year**. This problematic waste must be taken out of the gray bin and disposed of via the **“Superdrecksbüchse”**.



Ratgeber zur Mülltrennung

Guide de tri des déchets
Waste separation guide

- Was gehört in welche Tonne?
- Que va-t-il dans quel bac ?
- What goes in which bin?



Küchenabfälle: alle Sorten von Lebensmittelresten, wie z.B. Obst und Gemüse, Kaffeesatz, Teebeutel, Fleisch, Fisch, Käse, Brot, Teigwaren

Gartenabfälle: Grasschnitt, Laub, Unkraut, Fallobst, Blumen

Déchets de cuisine : tous types de restes alimentaires, tels que fruits et légumes, marc de café, sachets de thé, viande, poisson, fromage, pain, pâtes

Déchets de jardin : tontes de gazon, feuilles, mauvaises herbes, fruits tombés, fleurs

Kitchen waste: all types of food leftovers, such as fruit and vegetables, coffee grounds, tea bags, meat, fish, cheese, bread, pasta

Garden waste: grass clippings, leaves, weeds, fallen fruit, flowers



Plastikflaschen und -flakons, Metalverpackungen, Getränkekartons, Plastiktöpfe, Plastikfolien und -tüten

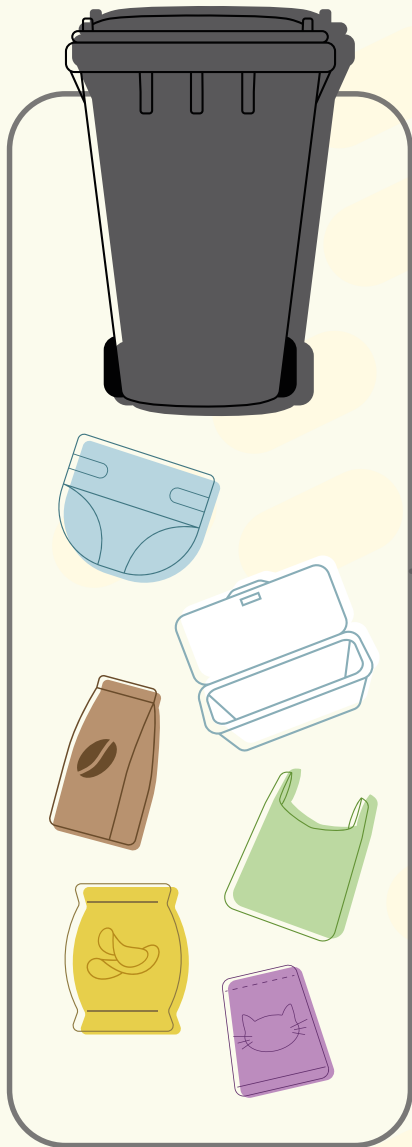
KEINE Kaffee-, Chips- oder Haustierfüttertüten!

Plastic bottles and flasks, metal packaging, beverage cartons, plastic pots, plastic foil and bags

NO coffee, chrisp or pet food bags!

Bouteilles et flacons en plastique, Emballages métalliques, cartons à boissons, pots en plastique, feuilles et sacs en plastique

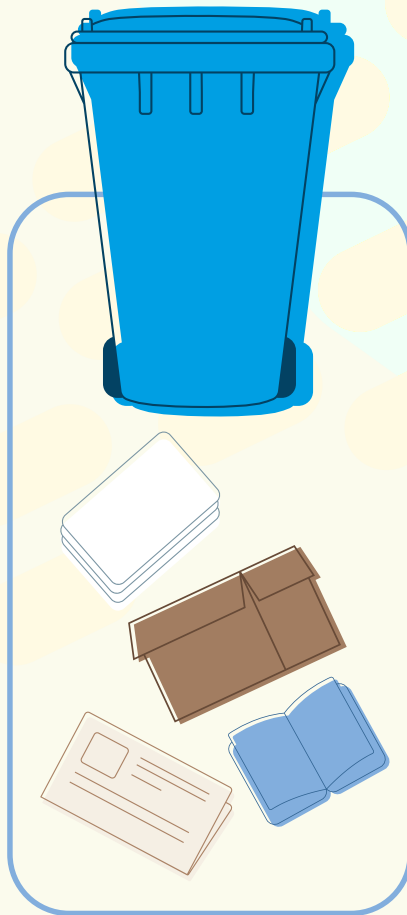
AUCUN sac de café, de croustilles ou de nourriture pour animaux !



**Schmutzige Windeln,
biologisch abbaubares Plastik,
Restmüll**

**Couches sales, plastique
biodégradable, déchets non
recyclables**

**Dirty diapers, biodegradable
plastic, non-recyclable waste**



Papier und Karton

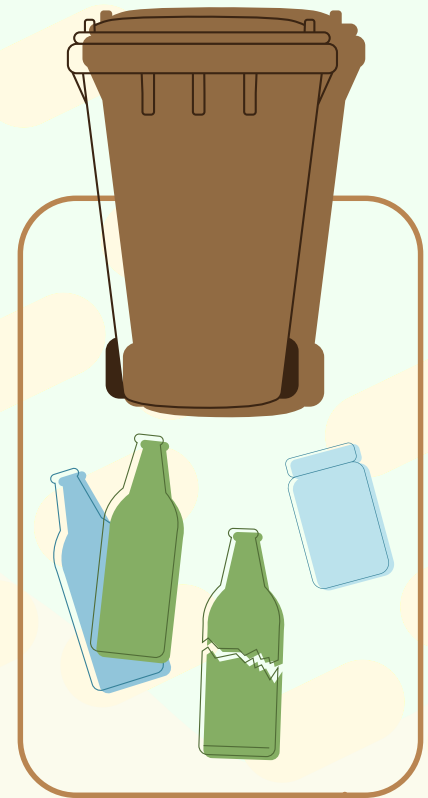
KEINE Tapeten, gewachstes
oder laminiertes Papier,
Pappteller, Pergament,
Pauspapier!

Papier et carton

PAS de papier peint, papier
ciré ou contrecollé, assiettes
en papier, parchemin, papier
calque !

Paper and cardboard

NO wallpaper, waxed or
laminated paper, paper plates,
parchment, tracing paper!



Glas und Altglas

KEINE Fensterscheiben,
gehärtetes Glas, Spiegel,
Keramik, Porzellan, Kunststoffe,
Glühbirnen, Flaschen und
Behälter, die noch voll sind!

Verre et déchets de verre

PAS de fenêtres, verres
trempés, miroirs, céramiques,
porcelaines, plastiques,
ampoules, bouteilles et
contenants encore pleins !

Glass and waste glass

NO windows, tempered glass,
mirrors, ceramics, porcelain,
plastics, lightbulbs, bottles and
containers that are still full!



Eng **App** fir alles ronderëm den **Offall** zu Lëtzebuerg!

WOU?
INTERAKTIV KAART

MÄIN OFFALL
MENG RESSOURCEN

Demain
VALORLUX

Mercredi
COLLECTE VERRE

Jedi - **Annulé!**
COLLECTE PAPIER

WÉINI?
REMINDERS

WÉI?
DICTIONNAIRE

www.emwelt.lu
► Offäll a Ressourcen

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable
Administration de l'environnement

Available on the
App Store

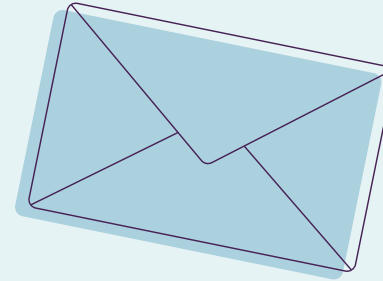
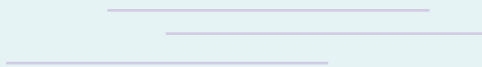
GET IT ON
Google Play

Die nationale Abfall-App L'application nationale des déchets The national waste app

DE Seinen Abfall richtig entsorgen – dabei hilft die neue App „Mäin Offall – Meng Ressourcen“. Der digitale Abfallkalender erinnert die Userin oder den User daran, die Mülltonne rechtzeitig zur Müllabfuhr auf den Bürgersteig zu stellen. Eine interaktive Karte zeigt alle Sammelstellen im Land an, ob es sich hierbei nun um Container, mobile Sammlungen oder Ressourcenzentren handelt. Die kostenlose App findet man im Appstore oder bei GooglePlay. Auch die Gemeinde Walferdingen beteiligt sich an diesem Projekt!

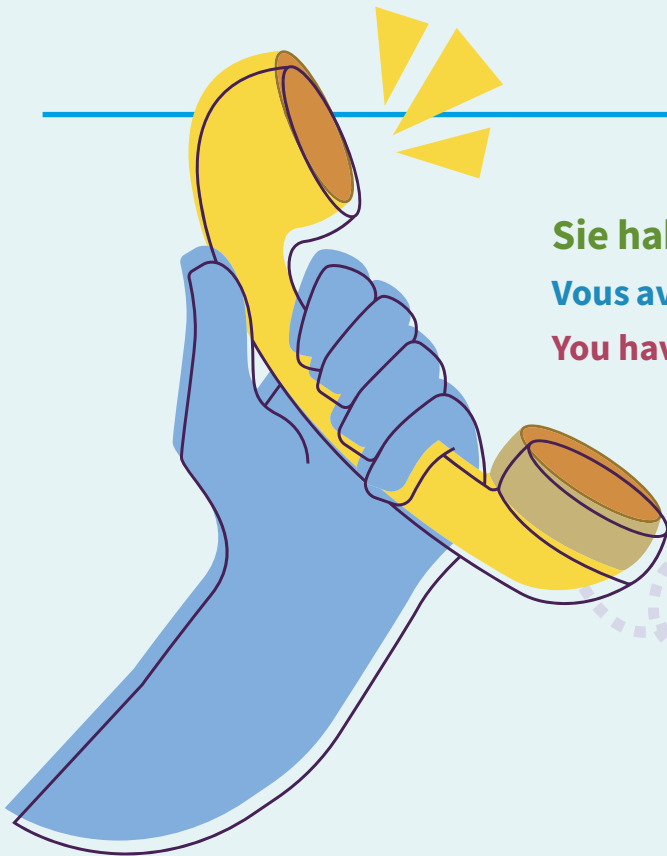
FR Débarrassez-vous correctement de vos déchets – la nouvelle application « Mäin Offall – Meng Ressourcen » vous y aidera. Le calendrier numérique des ordures rappelle à l'utilisateur de placer la poubelle sur le trottoir à temps pour la collecte des ordures. Une carte interactive montre tous les points de collecte du pays, qu'il s'agisse de conteneurs, de collectes mobiles ou de centres de ressources. L'application gratuite est disponible dans l'Appstore ou sur GooglePlay. La commune de Walferdange est également impliquée dans ce projet !

EN Dispose of your waste correctly – the new app “Mäin Offall – Meng Ressourcen” will help you with this. The digital waste calendar reminds the user to place the waste bin on the pavement in time for waste collection. An interactive map shows all collection points in the country, whether they are containers, mobile collections or resource centers. The free app can be found in the Appstore or on GooglePlay. The municipality of Walferdange is also involved in this project!



Eine Geste für die Umwelt
Un geste pour l'environnement
A gesture for the environment

- DE** Sie möchten noch mehr Müll trennen? Bestellen oder wechseln Sie noch heute Ihre grüne (organische Abfälle), blaue (Papier) oder braune (Glas) Mülltonne, indem Sie den Barcode scannen oder eine E-Mail an facturation.eo@walfer.lu schicken.
- FR** Vous souhaitez trier encore plus de déchets ? Commandez ou changez dès aujourd'hui votre poubelle verte (déchets organiques), bleue (papier) ou brune (verre) en scannant le code-barres ou en envoyant un mail à facturation.eo@walfer.lu.
- EN** Would you like to separate even more waste? Order or change your green (organic waste), blue (paper) or brown (glass) bin today by scanning the barcode or sending an email to facturation.eo@walfer.lu.



Sie haben ein Anliegen?
Vous avez une doléance?
You have a request?

- DE** Wir helfen Ihnen gerne weiter! Schicken sie eine E-Mail an ecologie@walfer.lu oder wenden Sie sich telefonisch an uns: **33 01 44 - 333**.
- FR** Nous sommes là pour vous aider ! Envoyez un email à ecologie@walfer.lu ou contactez-nous par téléphone : **33 01 44 - 333**.
- EN** We're here to help! Send an email to ecologie@walfer.lu or contact us by phone: **33 01 44 - 333**.

Unser Recyclingcenter

Notre centre de recyclage
Our recycling center

ÖFFNUNGSZEITEN / HORAIRES D'OUVERTURES / OPENING HOURS

Mon /Lun - Fr /Ven : 8:00h - 11.45h / 13:00h - 16.45h

Sam/Sat : 8:00h - 11.45h

Kontakt / Contact

E-Mail : recycling@walfer.lu

Tel : 33 14 57

DE Die Mitarbeitende des Recyclingcenters stehen Ihnen bei Fragen zu den angenommenen Abfallmengen und Abfallarten stets zur Verfügung. Sie können jedoch Abfälle, die nicht in der Liste aufgeführt sind oder nicht den Anforderungen entsprechen, sowie übermäßig große Abfallmengen ablehnen.

Das Recyclingcenter dient nicht als Abladeplatz für Unternehmensabfälle, wie z. B. Bauschutt oder Grünabfälle von Bauarbeiten bei Privatpersonen. Im Falle von Bau- oder Renovierungsarbeiten, die von Privatpersonen durchgeführt werden und bei denen große Mengen an Abfall anfallen, ist der Eigentümer verpflichtet, einen Container für die Entsorgung des Abfalls durch ein spezialisiertes Unternehmen zu organisieren.

Wichtiger Hinweis: Asbest und seine Derivate sowie Lithium-Ionen-Batterien von Fahrzeugen (Autos, Motorräder, Roller) werden vom Recyclingcenter nicht angenommen.

FR Le personnel du centre de recyclage est toujours disponible pour répondre à toutes vos questions sur les quantités et types de déchets acceptés. Cependant, il peut refuser les déchets qui ne figurent pas sur la liste ou ne répondent pas aux exigences, ainsi que les déchets en quantité excessive.

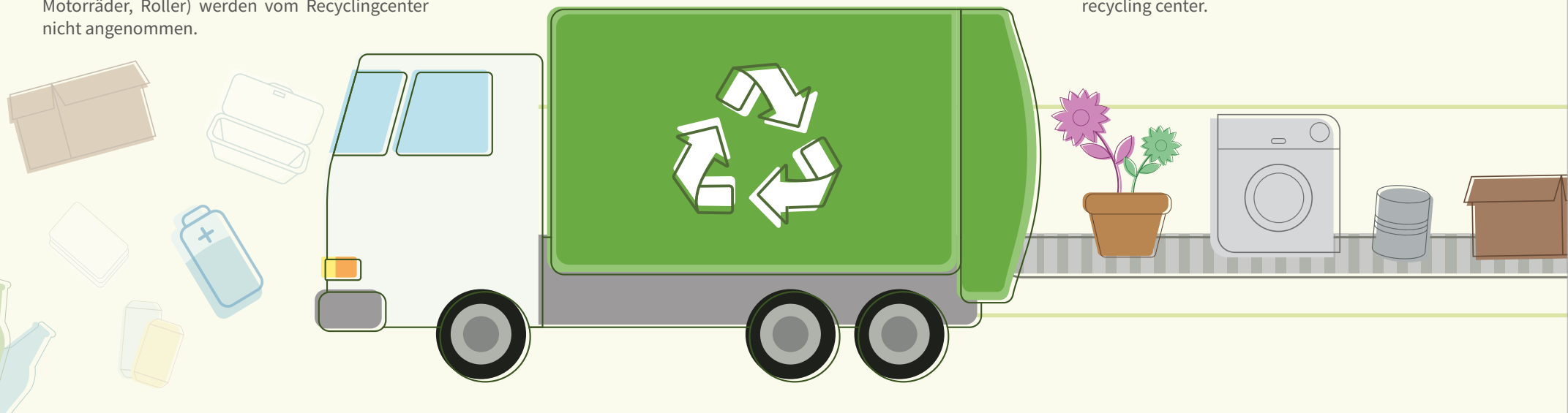
Le centre de recyclage ne sert pas de dépôt pour les déchets de travaux effectués par des entreprises, tels que les gravats ou déchets verts de travaux de construction pour les particuliers. Dans le cas de travaux de construction ou de rénovation effectués par des particuliers et générant de grandes quantités de déchets, le propriétaire est tenu d'organiser un conteneur pour l'élimination des déchets par une entreprise spécialisée.

Remarque importante : L'amiante et ses dérivés ainsi que les batteries lithium-ion des véhicules (voitures, motos, scooters) ne sont pas acceptés par le centre de recyclage .

EN The staff of the recycling center is always available to answer all your questions about the quantities and types of waste accepted. However, they can refuse waste that is not on the list or does not meet the requirements, as well as excessive waste.

The recycling center does not serve as a dumping ground for company waste, such as B. rubble or green waste from construction work for individuals. In the case of construction or renovation work carried out by private individuals and generating large quantities of waste, the owner is required to organize a container for the disposal of the waste by a specialized company.

Important note: Asbestos and its derivatives as well as lithium-ion batteries of vehicles (cars, motorcycles, scooters) are not accepted by the recycling center.



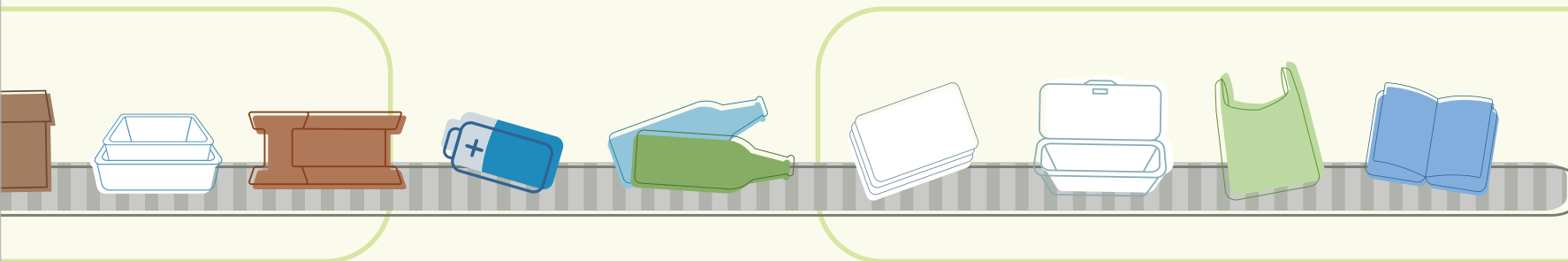
Im Recyclingcenter angenommene Abfallarten (keine vollständige Liste):
Types de déchets acceptés dans le centre de recyclage (liste non exhaustive) :
Types of waste accepted at the recycling center (non-exhaustive list):

- DE**
- Pflanzen- und Gartenabfälle
(begrenzte Mengen für Privatpersonen 1m³ pro Haushalt / Tag)
 - Akkus, Batterien, Flachglas,
 - Eisenschrott, Holz, Glasflaschen,
 - Papier, Karton, pflanzliche Öle und Fette,
 - Kleidung, Schuhe, Getränkedosen,
 - Konservendosen, Korkverschlüsse, Metallverschlüsse,
 - Flüssige Düngemittel, Feste Düngemittel, Spritzen und Kanülen,
 - Elektrische Geräte, Feuerlöscher, Heliumflaschen,
 - Biologisch abbaubare Haushaltsabfälle, Styropor,
 - DVDs oder CDs, flüssige Farbe,
 - Begrenzte Mengen an Bauschutt (inerte Abfälle),
 - Neonröhren, Glühbirnen, ... , Sprühdosen oder Sprays, Lösungsmittel,
 - Flüssige und feste Pestizide, Feuerzeuge, Medikamente,
 - Toner, Ytong, Gipskartonplatten, Beton,
 - VALORLUX-Fraktionen

- EN**
- Plant and garden waste
(limited quantities for individuals 1m³ per household/day),
 - Rechargeable batteries, batteries, flat glass,
 - Scrap metal, wood, glass bottles,
 - Paper, cardboard, vegetable oils and fats,
 - Clothes, shoes, cans,
 - Tin cans, corks, metal stoppers,
 - Liquid fertilizers, solid fertilizers, syringes and needles,

- FR**
- Déchets végétaux et de jardin
(quantités limitées pour les particuliers 1m³ par foyer/jour),
 - Piles rechargeables, piles, verre plat,
 - Ferraille, bois, bouteilles en verre,
 - Papier, carton, huiles et graisses végétales,
 - Vêtements, chaussures, canettes,
 - Boîtes de conserve, bouchons en liège, bouchons métalliques,
 - Engrais liquides, engrais solides, seringues et aiguilles,
 - Appareils électriques, extincteurs, bouteilles d'hélium,
 - Ordures ménagères biodégradables, polystyrène,
 - DVD ou CD, peinture liquide,
 - Quantités limitées de gravats (déchets inertes),
 - Tubes néons, ampoules, ... , bombes aérosols ou sprays, solvants,
 - Pesticides liquides et solides, briquets, médicaments,
 - Toner, ytong, plaques de plâtre, béton,
 - VALORLUX

- Electrical appliances, fire extinguishers, helium bottles,
- Biodegradable household waste, polystyrene,
- DVD or CD, liquid paint,
- Limited quantities of rubble (inert waste)
- Neon tubes, light bulbs, ..., aerosol cans or sprays, solvents,
- Liquid and solid pesticides, lighters, medicines,
- Toner, ytong, plasterboard, concrete,
- VALORLUX



Kompost: Bioabfall wird zu Biodünger

Compost : les déchets organiques deviennent des engrais organiques

Compost: Organic waste becomes organic fertilizer

DE Der Kompost wandelt anfallenden Garten- und einige Küchenreste in wertvollen Humus welcher als Dünger im Garten wiederverwertet werden kann. Einen Kompost kann jeder selbst in den Garten bauen oder aber fertig kaufen. Dabei müssen nur einige Regeln beachtet werden.

FR Le composteur transforme les déchets de jardin et certains déchets de cuisine en humus, qui peut être réutilisé comme engrais dans le jardin. N'importe qui peut construire son propre composteur ou l'acheter prêt à l'emploi. Seules quelques règles doivent être respectées.

EN Compost transforms garden and kitchen waste into valuable humus, which can be reused as fertilizer in the garden. Anyone can build a compost container themselves or buy a ready-made kit. Only a few rules need to be followed.

Goldene Kompost-Regeln / Règles du Golden Compost / Golden Compost Rules

Der richtige Platz / Le bon endroit / The right place

DE

- Halbschatten
- Offener Boden
- Ein Hasendraht am Boden hält Nager fern
- Nicht im Windschatten
- Befestigter Weg zum Kompost
- Der Kompost sollte mit Hecken oder Bäumen umpflanzt sein
- Der Kompost darf nicht von geschlossenen Wänden umgeben sein

FR

- Pénombre
- Sol ouvert
- Un treillis métallique sur le sol pour éloigner les rongeurs
- Pas à l'abri du vent
- Chemin pavé jusqu'au composteur
- Le compost doit être entouré de des haies ou des arbres
- Le compost ne doit pas être entouré de murs

EN

- Partial shade
- Open soil
- A wire mesh on the floor to keep rodents away
- Not in the lee of the wind
- Paved path to compost
- The compost should be surrounded by hedges or trees
- The compost must not be surrounded by walls

Der richtige Behälter / Le bon récipient / The right container

DE Für den Gartenkompost eignet sich ein offenes Behältnis, das den Luft- und Wasseraustausch ermöglicht. Es existieren 3 verschiedene Modelle:

FR Un récipient ouvert qui permet l'échange d'air et d'eau convient au compost dans le jardin. Il existe 3 modèles différents :

EN An open container that allows air and water to exchange is suitable for the compost in the garden. There are 3 different models:





Miete
Compostage en tas
Compost heap



Lattenkompost
Composteur à lattes
Slatted compost bin



Drahtgitter-Kompost
Composteur en treillis métallique
Wire mesh compost bin

Weitere Tipps / Conseils additionels / Further tips

- DE** • Das eingebrachte Material sollte feucht, aber nicht nass sein und großflächig aufgebracht werden
- Gut ist, wenn möglichst viel unterschiedliches Material eingebracht und gut durchgemischt wird. Wichtig ist dabei das Verhältnis von holzigem und frischem Material
- Grobes Material sollte 20 Zentimeter auf dem Boden aufgeschichtet werden, dann darauf das feinere Material (Laub, Rasenschnitt, etc.) gemischt aufbringen
- Zum Schluss abdecken - das fördert die Wärmeentwicklung und verhindert den Feuchtigkeitsverlust
- FR** • Le matériau apporté doit être humide mais pas mouillé et appliqué sur une grande surface
- Il est bien d'introduire autant de matériaux différents que possible bien mélangés. Le rapport matière boisée et matière fraîche est d'une grande importance
- Les matériaux grossiers doivent être empilés sur 20 centimètres au sol, par-dessus les matériaux plus fins bien mélangés (feuilles, tontes de gazon, etc.)
- Après le remplissage, recouvrez le composteur - cela favorise le développement de la chaleur et empêche la perte d'humidité
- EN** • The material brought in should be damp but not wet and applied over a large area
- It is good if as many different materials as possible are introduced and mixed well. The ratio of woody and fresh material is important
- Coarse material should be piled up 20 centimeters on the ground, then the finer well mixed material (leaves, grass clippings, etc.) applied on top
- Finally, cover the compost bin - this facilitates heat development and prevents moisture loss

Was darf auf den Kompost?

Qu'est-ce qui peut aller sur le compost ? / What can go on the compost?

Das darf C'est permis That's allowed



- DE** Gemüse- und Obstreste, Eierschalen, Kaffeesatz, trockener Rasenschnitt, Laub, alte Erde
- FR** Restes de légumes et de fruits, coquilles d'œufs, marc de café, tontes de gazon sèches, feuilles, vieille terre
- EN** Vegetable and fruit scraps, eggshells, coffee grounds, dry grass clippings, leaves, old soil

Das darf in Maßen C'est permis avec modération That's allowed in moderation

- DE** Holzstreu, Papier, Federn, Haare, frischer Rasenschnitt, unerwünschte Wildkräuter, Asche von unbehandeltem Holz, unbehandelte Zitrusfrüchte
- FR** Litière de bois, papier, plumes, cheveux, herbe fraîchement coupée, mauvaises herbes indésirables, cendres de bois non traité, agrumes non traités
- EN** Wood litter, paper, feathers, hair, freshly cut grass, unwanted weeds, ashes from untreated wood, untreated citrus fruits

Das darf nicht Ce n'est pas permis That's not allowed

- DE** Behandeltes Holz, beschichtetes Papier, Essensreste, erkrankte Pflanzenteile, Pflanzen mit Schädlingsbefall, Asche von Briketts, Metall, Leder, Katzenstreu, Mineralische Abfälle
- FR** Bois traité, papier couché, restes de nourriture, parties de plantes malades, plantes infestées de parasites, cendres de briquettes, métal, cuir, litière pour chat, déchets minéraux
- EN** Treated wood, coated paper, food leftovers, diseased parts of plants, pest infested plants, ash from briquettes, metal, leather, cat litter, mineral waste



commune de
walferdange

Administration communale de Walferdange

Place de la Mairie, B.P. 1

L-7201 WALFERDANGE

Tel. : 33 01 44 - 1

Mail : secretariat@walfer.lu